

<<奥瑟罗>>

图书基本信息

书名：<<奥瑟罗>>

13位ISBN编号：9787507820225

10位ISBN编号：750782022X

出版时间：2001-6

出版时间：中国国际广播出版社

作者：[英] 莎士比亚

页数：269

译者：朱生豪

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<奥瑟罗>>

内容概要

《莎士比亚戏剧经典：奥瑟罗（中英文对照全译本）》主要讲奥瑟罗是威尼斯公国一员勇将。他与元的女儿苔丝狄梦娜相爱。但由于他是黑人，婚事未被允许。两人只好私下订婚。但奥瑟罗手下的旗官伊阿古一心想除掉奥瑟罗，他先向元老告密，却促成了婚事。他又挑拨离间，说另一名副将凯西奥与苔丝狄梦娜有暧昧关系，并伪造了证物。奥瑟罗信以为真，在愤怒中掐死了妻子。事后知道真相，悔恨自杀，倒在苔丝狄梦娜身边。

<<奥瑟罗>>

书籍目录

剧中人物第一幕第二幕第三幕第四幕第五幕

<<奥瑟罗>>

章节摘录

第一幕 第一场 威尼斯·街道 (罗德利哥及伊阿古上。)

罗德利哥 嘿！

别对我说，伊阿古；我把我的钱袋交给你支配，让你随意花用，你却做了他们的同谋，这太不够朋友啦。

伊阿古 他妈的！

你总不肯听我说下去。

要是我做梦会想到这种事情，你不要把我当做一个人。

罗德利哥 你告诉我你恨他。

伊阿古 要是我不恨他，你从此别理我。

这城里的三个当道要人亲自向他打招呼，举荐我做他的副将；凭良心说，我知道我自己的价值，难道我就做不得一个副将？

可是他眼睛里只有自己没有别人，对于他们的请求，都用一套充满了军事上口头禅的空话回绝了；因为，他说，“我已经选定我的将佐了。

”他选中的是个什么人呢？

哼，一个算学大家，一个叫做迈克尔·凯西奥的佛罗棱萨人，一个几乎因为娶了娇妻而误了终身的家伙；他从来不在战场上领过一队兵，对于布阵作战的知识，懂得简直也不比一个老守空闺的女人多；即使懂得一些书本上的理论，那些身穿宽袍的元老大人们讲起来也会比他更头头是道；只有空谈，不切实际，这就是他的全部的军人资格。

可是，老兄，他居然得到了任命；我在罗得斯岛、塞浦路斯岛，以及其他基督徒和异教徒的国土之上，立过多少的军功，都是他亲眼看见的，现在却必须低首下心，受一个市侩的指挥。

这位掌柜居然做起他的副将来，而我呢 上帝恕我这样说 却只在这位黑将军的麾下充一名旗官。

罗德利哥 天哪，我宁愿做他的刽子手。

伊阿古 这也是没有办法呀。

说来真叫人恼恨，军队里的升迁可以全然不管古来的定法，按照各人的阶级依次递补，只要谁的脚步大，能够得到上官的欢心，就可以越级躐升。

现在，老兄，请你替我评一评，我究竟有什么理由要跟这摩尔人要好。

罗德利哥 假如是我，我就不愿跟随他。

伊阿古 啊，老兄，你放心吧；我之所以跟随他，不过是要利用他达到我自己的目的。

我们不能每个人都是主人，每个主人也不是都该让仆人忠心地追随他。

你可以看到，有一辈天生的奴才，他们卑躬屈节，拼命讨主人的好，甘心受主人的鞭策，像一头驴子似的，为了一些粮草而出卖他们的一生，等到年纪老了，主人就把他们撵走；这种老实的奴才是应该抽一顿鞭子的。

还有一种人，表面上尽管装出一副鞠躬如也的样子，骨子里却是为他们自己打算；看上去好像替主人做事，实际却靠着主人发展自己的势力，等捞足了油水，就可以知道他所尊敬的其实是他本人；像这种人还有几分头脑；我承认我自己就属于这一类。

因为，老兄，正像你是罗德利哥而不是别人一样，我要是做了那摩尔人，我就不会是伊阿古。

同样地没有错，虽说我跟随他，其实还是跟随我自己。

上天是我的公证人，我这样对他陪着小心，既不是为了忠心，也不是为了义务，只是为了自己的利益，才装出这一副假脸。

要是我表面上的恭而敬之的行为会泄露我内心的活动，那么不久我就要掏出我的心来，让乌鸦们乱啄了。

世人所知道的我，并不是实在的我。

罗德利哥要是那厚嘴唇的家伙也有这么一手，那可让他交上大运了！

伊阿古 叫起她的父亲来；不要放过他，打断他的兴致，在各处街道上宣布他的罪恶；激怒她的亲

<<奥瑟罗>>

族。

让他虽然住在气候宜人的地方，也免不了受蚊蝇的滋扰，虽然享受着盛大的欢乐，也免不了受烦恼的缠绕。

罗德利哥 这儿就是她父亲的家；我要高声叫喊。

伊阿古 很好，你嚷起来吧，就像在一座人口众多的城里，因为晚间失慎而起火的时候，人们用那种惊骇惶恐的声音呼喊一样。

罗德利哥 喂，喂，勃拉班修！

勃拉班修先生，喂！

……

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>